

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Vetus Testamentum - Cod. St. Peter perg. 88 - 91

Vetus Testamentum - St. Peter perg. 88

[S.l.], [14. Jh.]

Ruth

[urn:nbn:de:bsz:31-28454](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-28454)

Num uos quem cepere atque iungari. dicimus eis. Misereamini eorum. Non enim rapuerunt eas iure bellantium atque uictorum: sed rogantibus ut acciperent si dedissetis: et a uera parte peccatum est. Feceruntque filii beniamin ut si fuerat imperatum. et iuxta suum numerum rapuerunt de his quae ducebant choros uxores singulas: abieruntque in possessione sua. edificantes urbes et habitantes in eis. filii quoque israel reuerti sunt per tribus et familias in tabernacula sua. In diebus illis non erat rex in israel: sed unusquisque quod sibi rectum uidebat hoc faciebat. **Explicit liber sophon. idest iudicium. Incipit liber Ruth.**

In diebus unius iudicis quando iudices perierunt. facta est fames in terra. Abiitque homo de bethleem iuda. ut pigneretur in regione moabitide cum uxore sua. et duobus liberis. Ipse uocabatur elimelech. et uxor eius noe-mi. et duo filii eius. alter maalon. et alter chelion. ephrath de bethleem iuda. Ingressusque regione moabitide. morabatur ibi. Et mortuus est elimelech maritus ueni. remansitque ipsa cum filiis. Quae acceperunt uxores moabitidas: quarum una

uocabatur orpha. altera ruth. Manseruntque ibi decem annis: et amicum mortui sui maalon uidelicet et chelion. Remansitque mulier orbata duobus liberis ac marito. et surrexit ut in patriam pegeret cum utraque nuru sua de regione moabitide. Audierat enim. quod respexisset dominus populum suum. et dedisset eis escas. Egressa est itaque de loco pignationis suae. cum utraque nuru. et iam in uia posita reuertendi in terram iuda. dixit ad eas. Ite in domum patris uestri: et faciat dominus uobiscum misericordiam. sicut fecistis cum mortuis et mecum. Det uobis inuenire regem in domibus uestris: quos sortire uelitis. Et osculata est eas. Quae tenuata uoce fleere cepit et dicere. Tercium pegerunt ad populum suum. Quibus illa respondit. Reuertimini filie mihi. Cur uenitis mecum? Num uelut haec iudico meo filios: ut uiuos ex me sperare possitis? Reuertimini filie mihi. et abite. Nam enim senectute confecta sum. nec supra uinculo coniugali. Etiam si possem ac nocte concipere et parere filios: si eos expectare uelitis donec crescant. et annos impleant pubertatis: ante eritis uetulae quam nubatis. Nolite queso filie mihi. quia uera angustia me magis premit. et egressa est manus domini

cont me. **L**euata g' uoce cursim
fletu cepunt. **O**rpha osculata e so
cium ac reusa. rith adhesit locu
i sue. **C**ui dixit noemi. **E**n reusa
e cognata tua ad p'hu suu. z ad
deos suos. uade cum ea. **N**ue res
pondit. **N**e adiseris in. ut reli
qua te z abeam. **Q**uocumq; per
tereris p'gam. ubi morata fuus.
et ego parit' moralyz. **P**opulus
tuus p'ls n'is. z ds tuus ds n'is.
Que te moriente tra suscepit in
ea moriar. ubiq; locu accipia se
pulture. **H**ec faciat in ds. **H**ec ad
dat. si si sola mors a te me sepa
rauerit. **V**ides g' noemi qd obstina
to animo decreuiss. rith decreuiss
secu p'gere. adiseri noluit si ult
ad suos reditu p'suade. **S** fecteq; s
siml. z uenerut in bethleem. **Q**ui
b' uel' in gressis. ueloz apd mi
nos fama p'cebrunt. **D**icebant
mulieres. **H**ec e illa noemi. **Q**ui
ait. **N**on nocetis me noemi id e
pulchra. s' uocate me mara. hoc
e amara. qz ualde me amaritu
dine repleuit om'ps. **E**gressa su
plena. et uacua reduxit me d'ns.
Cur g' reduxit me d'ns. **C**ur igit
uocatis ^{me} noemi. qm humiliavit
d'ns z afflixit om'pe. **V**enit g' noe
mi cu rith moabide nuru sua

de tra p'grinationis sue. ac reusa e i
bethleem. qndo p'mu merebat' ordea.
Erat aut' elimelech con. **4.**
sanguineus homo potes et
magnariu opum. nomine woꝝ.
Dixit rith moabins ad locu su
am. **S**i iules uada i agri. ut col
liga spicas. que merentiu fugunt
man. ubicumq; clemtis in me pa
tris familias reperero gram. **C**ui
illa respodit. **V**ade filia mi. **A**bit
itaq; z colligebat spicas p' terga
merentiu. **A**ccidit aut' ut ager ille
haberet d'nm woꝝ nomine. q' erat
de cognatione elimelech. **E**t ecce p
se ueniebat de bethleem. **D**ixitq;
messozibz. **D**ns uobcu. **Q**' respo
derit ei. **B**enedicat t' d'ns. **D**ixitq;
woꝝ iuueni qui messozibz perat.
Cui e hec puella. **Q**' respondit.
Hec e moabitis que uenit cu no
emi de regione moabide. z roga
uit ut spicas colligeret remanens.
seques messoz uestigia. z de mane
usq; ne stat i agro. et ne ad momē
tum quide' domu reusa e. **E**t ait
woꝝ ad rith. **A**udi filia. **N**e uada
ad colligendu in alioz agri. n' re
cedas ab hoc loco. s' iungere puel
lis meis. z ubi messuerint seque
re. **M**andau enim pueris meis.
ut nemo t' molest' it. s' etia si sui

eris. uade ad carumulas. et bibe aq̄s
de quibz et pueri bibunt. **Q**ue cades
in facie suam. et aduersus sup̄ trā. dixit
ad eū. **V**nde in hoc ut inueniret ḡ
nā ante oculos tuos. et nosse me
dignaberis. **E**grina muliere. **C**ui
ille respondit. **R**unciata s̄ in oīa q̄
fecis sociū te p̄ mortē uiri tui.
et qd̄ reliquis parētes tuos. et trā
tā nata es. ueneris ad p̄lm̄ que
antea nescias. **R**eddat t̄ dñs p̄
op̄e tuo. et pleā mercedē accipias
a dño deo tui. ad que uenisti et s̄
cui confugisti. **Q**ue ait. **I**n
ueni grām vud oculos tuos dñe
mi. q̄ cōsolares me et locut̄ es ad
cor analle te que n̄ sū similis
uiriis amāz tuaz. **D**ixitq; ad eā.
uoz. **Q**uare hora nescidi fuerit.
ueni huc et comede panē. et intigue
buccellā mān acetō. **S**editq; ad mes
soz lat̄. et cōḡ sit uolentā s̄. comedit
q; et saturatā. et tulit reliq̄as. atq;
inde surrexit spicas ex more col
ligeret. **P**recepit aut̄ uoz et pueris
suis dicens. **N**ā si uobiscū metere
uoluerit. ne hiteatis eā. et de uis
q̄q; manus p̄cite de industria.
et remanere p̄mitte. ut absq; cu
lore colligat et colligentē nemo cor
ripiat. **C**ollat q; i agro usq; ad ue
spera. et que llegerat uirga cedes

et excucies. inuenit ordei quasi ephi
mēsurā. id ē tres modios. **Q**s p̄
rās reūsa ē in ciuitate. et ostendit
sociū suē. in sup̄ promisit et dedit ei
de reliquis cūbi sui. q̄ saturata fue
rat. **D**ixitq; et socius. **V**bi hodie col
legisti. **E**t ubi fecisti op̄. **S**ic bene
dictus qui miseris ē tu. **J**udicauit
q; et apud que cēt opata. et nomē
dixit uiri quod uoz uocaret. **C**ui
respondit noemi. **B**enedict̄ sit a do
mino. quō eadē grām qm̄ p̄bue
rat uiriis. suauit̄ et mortuis. **R**ur
sūq; p̄pinquus ait n̄ ē homo. **E**t
tūc. **H**oc q̄q; inq̄t p̄cepit tui. ut tā
diu messoribz ei iungeret. dñi om̄s
segetes meteret. **C**ui dixit socius.
Melius ē filia mi. ut cū puellis eius
creas ad metendū. ne talit̄ agro q̄
piā resistat t̄. **I**uncta ē puellis uoz.
et tam diu cū eis messuit. dñi et hoz
teū et trincū i hortis cōderet. **iii.**

Postq̄m aut̄ reūsa ē ad sociū su
am. audiuit ab ea. **F**ilia mi.
quēta t̄ rege. et p̄uideo ut bene sit tibi.
Booz iste cuius puellis i agro iunc
ta es. p̄pinquus ē n̄. et hac nocte
area ordeī ueniat. **L**auare q; et uigne
re. et induere cultioribz uestimētis.
ac descēde i area. **N**ō te uideat homo.
donec esū potāq; finierit. **Q**ūdo aut̄
uerit ad dormiendū. nota locū i q̄

uagz

199

dormiat: ueniesq; & discipulos pal-
 lū q̄ opit̄ a parte pedū: & p̄icōs te
 et ibi iacebis. Ipse autē dicit t̄ quid
 agere deas. **Q**ue respōdit. Quid
 precepis. fatiā. **D**escēditq; in autā
 et fecit om̄ia que s̄ imperauerat
 socris. **C**ūq; comēdiss̄ uoz; & bi-
 bēss̄: & fēs̄ ess̄ hilarior. iss̄q; ad
 dormiendum iuxta aceriū ma-
 nipuloy: uenit abscondite & dis-
 coopto a pedib; eius pallio se pie-
 cit. **E**t ecce nocte iā media expa-
 uit homo & conturbat̄ ē: uidiq;
 mulierē iacētē ad pedes suos. et
 ait illi. **Q**ue es. **I**llaq; respōdit
Ego sū rith ancilla tua. **E**xpande
 palliū tuū sup famulā tuā: q̄a
 p̄pinquus es. **E**t ille. **B**enedicta ī-
 quit es a dño filia: et priorē mise-
 ricordia postiore supasti: q̄ n̄ es se-
 cuta iuuenes paupes sue diuites.
Noli q̄ timere: s; q̄cōd dixis in fa-
 ciā t̄. **S**ec̄ enī oīs p̄p̄s q̄ habitat in
 portas urbis mee mulierē te esse
 uirtuas. **N**ec abruo me p̄pinquū:
 s; ē alī me p̄pinq̄oz. **Q**̄ esce ac noc-
 te. et facto mane. si te uoluit p̄pin-
 quitatis iure retinere: tene res ac-
 ta ē. **S**in autē ille noluit: ego te
 absq; ulla dubitatione suscipiā
 uiuit dñs. **D**ormi usq; mane.
Dormiuit itaq; ad pedes ei usq;

ad noctis abscessū. **D**urruerit ita-
 q; ante qm̄ hominis se cognosce-
 ret mutuo. **E**t dix̄ uoz. **C**auc-
 ne q̄s nouit qd̄ huieneris. **E**t
 rurū. expāte ide palliū tuū q̄
 opiris: & tene uiaz manu. **Q**̄
 extēdere & tenere: m̄h̄ ē sex mo-
 dios ordet. & posuit sup eā. **Q**ue
 portās īgressa ē ciuitatē. & uenit
 ad locū suū. **Q**u dixit ei. **Q**u
 egisti filia. **N**arratq; ei oīa q̄ s̄
 feciss̄ hō: & ait. **E**t sex modios
 ordet dedit m̄: & ait. **N**olo te nag-
 am reū ad socriū. **D**ix̄q; no-
 emi. **E**xpecta filia n̄ uideamus
 quē res exitū hābit. **N**eq; enim
 cessabit homo: n̄ amplexerit
 quod locutus ē. **u.**

Ascēdit q̄ uoz ad portā & sed̄
 ibi. **C**ūq; p̄pinquū uideret
 p̄ire de q̄ p̄us seruo hābit̄ ē: dix̄
 ad eū. **D**echina palliū & sed̄ hic.
 uocās eū noīe suo. **Q**̄ dicitur. &
 sed̄. **T**ollēs autē hoz decē uiros
 de seniorib; ciuitatē: dix̄ ad eos.
Sedete hic. **Q**uib; r̄s̄dētib; locut̄
 ē ad p̄pinquū. **P**are agn̄ h̄is n̄
 elimelech uēdidit ueni: que r̄u-
 sa ē de regione mo p̄tade. **Q**u au-
 dix̄ te uolui. & t̄ cōrā cūctis
 sedētib;: & maiorib; natū de p̄p̄o
 meo. **S**i uis possidere p̄pinq̄ta

tis. eme et posside. Sim autem dixit
 plier. hoc p[ro]p[ter] iudicia in. n[on] scia
 q[uo]d face[re] debui. Null[us] e[st] enim p[ro]p[ter] q[uo]d
 excepto te q[uo]p[er] es. et meq[ue] d[omi]n[us] s[un]t.
 At ille. Ego agni[us] em[er]i. Tu dixit lo
 oz. Q[ui]ndo emeris agni[us] d[omi]n[us] manu
 mulieris rith q[ue]q[ue] moabradem q[ue]
 uxor defuncti fuit. deles escape. ut
 suscitares noni p[ro]p[ter] q[uo]d tu i[n] h[er]editate
 sua. Q[ui] r[es]p[on]dit. E[st] edo iure p[ro]p[ter] q[uo]d
 tatis. Neq[ue] enim possit[er]e familie
 mee delere v[er]o. Tu meo utere p[ro]p[ter] q[uo]d
 uilegio. q[uo]d ne liber[is] carere p[ro]fiteor.
 Hic erat ius antiq[ue] i[n] isrl[em] i[n] p[ro]p[ter] q[uo]d
 p[ro]p[ter] q[uo]d et siq[ui]s alit[er] alit[er] suo iure
 cedebat. et est firma concessio. sol
 uebat homi[n]i calciamtu[m] suu[m] et da
 bat primo suo. Hoc erat testimo
 nium cessians. Dixit q[ue] p[ro]p[ter] q[uo]d
 looz. Tolle calciamtu[m]. Q[ui]d statim
 soluit de ped[is] suo. At ille maiori
 b[er] natu[m] et uniu[er]so p[ro]p[ter] q[uo]d testes i[n]q[ui]t
 uos estis hodie q[uo]d possideri o[mn]ia.
 que fueru[n]t elimelech. et chelion. et
 maalon. tradite noemi. et rith mo
 abradem uxor[em] i[n] maalon i[n] coniugiu[m]
 sup[er]se[m]. ut suscite noni de fidei
 i[n] hereditate sua. ne uocabili[us] ei
 de familia sua ac fr[atr]ib[us] et p[ro]p[ter] q[uo]d de
 leat. Vos i[n] h[er]e[re]i testes estis.
 Resp[on]dit o[mn]i[us] p[ro]p[ter] q[uo]d q[ue] erat i[n] p[ro]p[ter] q[uo]d
 et maiores natu[m]. Nos testes sum[us].

faciat d[omi]n[us] hanc muliere[m] q[ue] i[n]gredit[ur]
 domu[m] tua[m]. sic rachel et liam. que
 edificaueru[n]t domu[m] isrl[em]. ut sit ex[em]
 plum uirtutis i[n] ephrata. et habeat
 celebre nom[en] i[n] ierichleem. fiatq[ue] dom[us]
 tua sic dom[us] phares que[m] thennar
 pepit iude. de semine q[uo]d dederit t[ibi]
 d[omi]n[us] ex hac puella. Tulit itaq[ue] lo
 oz rith. et accepit uxor[em]. Ingress[us]
 q[ue] e[st] ad eam. et dedit illi d[omi]n[us] ut co[n]ci
 peret et pareret filiu[m]. Dixitq[ue] mu
 lieres ad noemi. Benedict[us] d[omi]n[us] q[ui]
 n[on] e[st] pass[us] ut deficeret successor fami
 lie tue. et uocaret nom[en] ei[us] i[n] isrl[em]. et
 habeas q[ue] co[n]selet[ur] ai[m]am tua[m] et nut
 at senectute. De nura eni[m] tua q[ue]
 nat[us] e[st] qui te diligit. et melio[ri]s t[ibi] est
 melio[ri]s. q[uam] si septem. Susceptumq[ue]
 noemi puer[us]. posuit in sinu suo.
 et nutris ac genit[ur]e officio fungebat[ur].
 Viane aut[em] mulieris co[n]gratulate[ur]
 ei. et diceres. nat[us] e[st] fili[us] noemi. uo
 caueru[n]t nom[en] ei[us] oleth. Hic e[st] pa
 tr[is] ysa[ie] pat[ris] dauid. Hec s[un]t gene
 rationes phares. Phares genuit
 esrom. esrom genuit aram. aram
 genuit ammadab. ammadab
 genuit naalon. naalon genuit
 salmon. salmon genuit looz. lo
 oz genuit oleth. oleth genuit
 ysa[ie]. ysa[ie] genuit dauid regem.

habet filio

Handwritten text in a medieval script, likely Latin or German, arranged in two columns. The text is significantly faded and difficult to decipher. Some legible fragments include "p. 100" and "p. 101" at the top of the columns. The script appears to be a Gothic or similar medieval hand.

Handwritten text in a medieval script, likely Latin or German, arranged in two columns. The text is significantly faded and difficult to decipher. Some legible fragments include "p. 102" and "p. 103" at the top of the columns. The script appears to be a Gothic or similar medieval hand.

Handwritten marginal note or signature on the left side of the page.

